

MÜHLER

EN: 2 IN 1 STICK VACUUM CLEANER | Instruction Manual
BG: ВЕРТИКАЛНА ПРАХОСМУКАЧКА 2-В-1 | Инструкции за работа
RO: ASPIRATOR VERTICAL 2-ÎN-1 | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΚΑΘΕΤΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ 2-ΣΕ-1 | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: MVS-605
600W
220-240V~, 50-60Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τ η συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.



ATTENTION: It may have risk for the appliance and other objects when using it.



DANGEROUS: Please take it far from objects or liquid which easy to fire or explosion in order to prevent the fire or explosion during operation.



WARNING

1. This appliance use washable filter system, with convenient operation and effective cleaning.

2. This appliance use cyclone filter system with bagless design.

3. This appliance is suitable for cleaning home, hotel, building with low Noise and long life, which make life better.

4. With dust cup design which is easy to detach and wash.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS & CAUTIONS

1. To avoid electric shocks Do not use the appliance outdoors.
2. Never use the vacuum cleaner if the cable, plug, or casing are damaged.
3. To avoid risks, arrange for damaged power cables and/or plugs to be replaced as soon as possible by a qualified specialist.
4. Arrange for repairs to be carried out only by specialist workshops. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries and void your warranty.
5. Before switching the hand vacuum cleaner on, ensure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data label on the appliance.
6. Never touch the power cord or the appliance with wet or damp hands.
7. Always unplug the appliance when not in use!
8. Do not use extension cables or leads with this appliance!

TO AVOID THE RISK OF INJURY!

1. Do not change any accessories while the appliance is switched on.
2. Do not use the appliance for vacuuming up sharp objects or glass shards.
3. Do not insert foreign objects into the air flow vents.

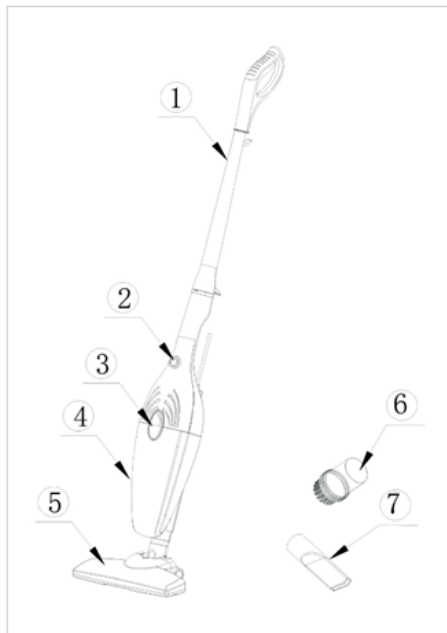
- 4.** Never vacuum up burning matches, glowing ashes, or cigarette butts.
- 5.** Do not use the appliance for vacuuming up chemical products, gypsum, cement, or similar particles.
- 6.** Do not use the appliance for vacuuming up liquid, water, or similar.
- 7.** This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- 8.** Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use and out of reach for small children.
- 9.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 10.** This appliance is NOT a toy.
- 11.** This appliance is not for commercial use! It is for household use only!

TIPS FOR SAFETY:

- 1.** Use only accessory parts recommended by the manufacturer.
- 2.** Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- 3.** Always be sure to keep the appliance away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.
- 4.** Always make certain that the ventilation slits are open. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- 5.** Take special care when using the appliance on stairs.
- 6.** Do not use the appliance without the dust filter inserted.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1.Handle
2. Switch
3. Dust cup button
4. Dust cup
5. Brush
6. Upholstery brush
7. Crevice nozzle



TECHNICAL PARAMETERS AND PRODUCT INFORMATION ACCORDING REGULATION 666/2013

Model	MVS-605
Voltage	220V-240V~ 50-60Hz
Rated power [W]	600
Capacity [L]	0,9
Type of appliance	dry pick-up, canister type vacuum cleaner for household and indoor use.
Purpose	general purpose vacuum cleaner, which can be used for both carpet and hard floor cleaning.
Max. input power [W]	566,5
Max. vacuum [kPa]	15,2
Max. air flow [l/s]	21,55
Max. suction power [W]	106,7
Max. efficiency [%]	21,30
Annual energy consumption - AEgp [kWh]	21,8

sound power dB(A)	77
product size [mm]	1100x233x130
Net weight [kg]	1.55
Measurement and calculation methods used to establish compliance with the requirements, (EN 60312-1: 2017, EN 60335-2-2: 2010 + A11: 2012 + A1: 2013, EN 60704-2-1: 2015)	

The appliances are class of protection against electric shock class II

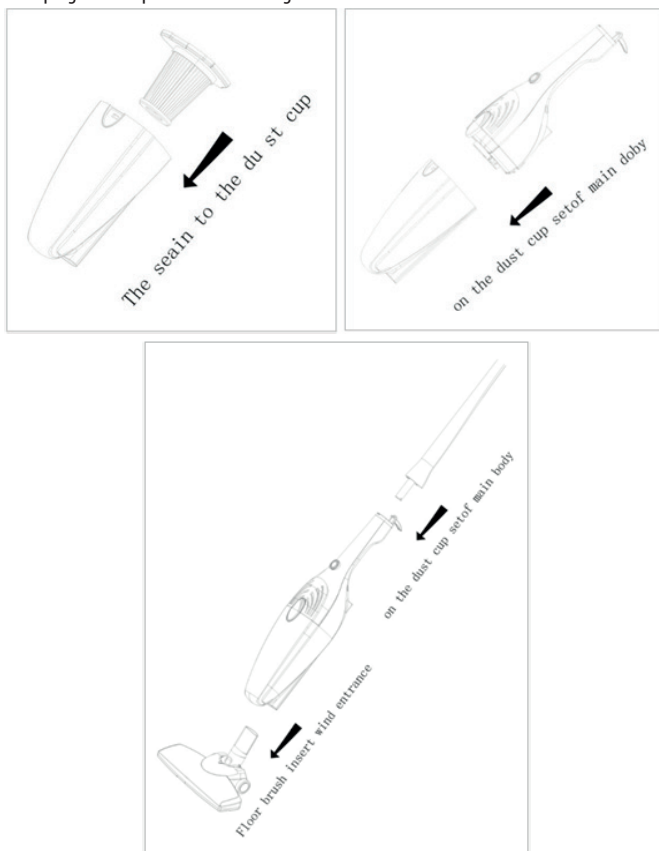


PRODUCT FUNCTION

Removable Handle & 2-in-1 design (A stick vac and a handheld vac)
Lightweight stick design allows for easy maneuvering.
Versatility and ability to vacuum awkward spaces.
Works great on hard floors and Fast setup time and easy clean up.
Full set spare parts to cover variable cleaning needs.





INSTALLATION

Please do not insert the plug into the power source during installation





MATTERS NEED ATTENTION
ATTENTION:

 <p>pls do not push the power or machine</p>	 <p>forbidden to use machine to suck the lighted cigarette or hot ash</p>
 <p>forbidden to use machine to suck the object with liquid</p>	 <p>pls do not use machine to suck sharp object</p>

OPERATION

IMPORTANT: Ensure that the vacuum cleaner is not connected to the main power socket when assembling or disassembling.

Assemble the appliance (Note that the appliance will already have the filter inserted inside the dust container).

- Insert the filter attachment into the dust container.
- Attach the dust container onto the main vacuum body and secure.
- Insert the stick handle onto the main vacuum body by sliding the handle down into place and locking.

NOTE: Please ensure that you align the handle attachment when fitting to the main body slot, as the handle attaches at a slight angle.

- Insert the floor brush or required attachment.

Empty dust container:

Simply remove the dust container from the main body and then remove the filter attachment inside the dust container and dispose of the dust into a bin. Then follow the above instruction to re-assemble the vacuum.

CAUTION: The suction inlet must be open and free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could be damaged.

1. Please Note The dust filter is washable.

2. It should, however, be replaced every three (3) to six (6) months depending on usage, to ensure best performance of your vacuum cleaner.

IMPORTANT: Make sure that dust filter has completely air dried before you replace back into the vacuum cleaner.

3. Never operate the vacuum cleaner without the dust filter in place.

TROUBLESHOOTING

TROUBLESHOOTING GUIDE		
Problem	Possible reason	Possible solution
The appliance does not work.	The appliance is not connected to the power supply.	1. Connect the appliance to the grounded socket-outlet.
The appliance cannot pick up dust, suction power is weak.	1. Dust container is full. 2. Dust filter need to be cleaned or replaced.	1. Empty dust container. 2. Remove dust filter container and check for object(s) in suction inlet and remove. 3. Clean and replace dust filter assembly.
Dust leak from the appliance.	1. Dust container is full. 2. Dust filter is not installed correctly. 3. Puncture/hole in dust filter.	1. Empty dust container. 2. Review the dust filter assembly installation instruction. Replace dust filter assembly.
Strange noise when the appliance is working.	Check whether the floor brush and dust filter are blocked by big dust /check whether dust filter is full.	Stop using the appliance, clean the dust filter assembly and floor brush, empty the dust container. If the problem still exists, please contact a service agent.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. 1. Unplug the appliance from the power supply before take any actions for cleaning and maintenance.
2. 2. Only wipe the external surface of the appliance with a soft damp cloth and allow to dry thoroughly.
3. 3. Do not use any harsh or abrasive detergents cleaning detergents to clean any part of the appliance.
4. 4. Ensure that the hepa filter is kept clean after every removal of the dust container. To clean the inside of the dust container, it is possible to remove the cyclonic cone.



ВНИМАНИЕ: Може да има риск за уреда и други предмети, когато го използвате.



ОПАСНО: Моля, отдалечете уреда от предмети или течност, които лесно се запалват или експлодират, за да се предотврати пожар или експлозия по време на работа.



ВНИМАНИЕ:

1. Този уред използва миеща се филтърна система, с удобна работа и ефективно почистване.

2. Този уред използва циклонна филтърна система с дизайн без торбичка.

3. Този уред е подходящ за почистване на дом, хотел, сграда, с ниско ниво на шум и дълъг живот, които правят живота по-добър.

4. С дизайн на контейнера за прах, който е лесен за отделяне и измиване.

ВАЖНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. За да избегнете токов удар Не използвайте уреда на открито.
2. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът, щепселът или корпусът са повредени.
3. За да избегнете рискове, осигурете възможно най-скоро подмяна на повредени хранващи кабели и/или щепсели от квалифициран специалист.
4. Организирайте ремонта да се извършва само в специализирани сервиси. В никакъв случай не трябва да отваряте уреда сами. Ремонтът, който не се извършва от специализиран сервис, може да доведе до физически наранявания и да анулира гаранцията ви.
5. Преди да включите уреда, се уверете, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посочено на етикета с техническите данни на уреда.
6. Никога не докосвайте хранващия кабел или уреда с мокри или влажни ръце.
7. Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате!
8. Не използвайте удължители или кабели с този уред!

ЗА ИЗБЯГВАНЕ НА РИСК ОТ ТРАВМИ!

1. Не сменяйте никакви аксесоари, докато уредът е включен.
2. Не използвайте прахосмукачката за събиране на остри предмети или стърготини.
3. Не поставяйте чужди предмети във вентилационните отвори.
4. Никога не изсмуквайте горящи кибритени клечки, въглени от камина или цигари.
5. Не използвайте прахосмукачката за събиране на химически продукти, гипс, цимент или подобни частици.
6. Не използвайте прахосмукачката за изсмукване на течност, вода или подобни.
7. Този уред не е подходящ за използване със запалими и експлозивни вещества или химически и агресивни течности.
8. Винаги съхранявайте уреда на закрито. За да предотвратите инциденти, дръжте уреда на сухо място, когато не го използвате, и на място, недостъпно за малки деца.
9. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности от лице отговорно за тяхната безопасност. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
10. Този уред НЕ е играчка.
11. Този уред не е за търговска употреба! Той е само за домашна употреба!

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя.
2. Винаги дръжте захранващия щепсел, за да изключите уреда от захранването.
3. Винаги дръжте уреда далеч от нагревателни елементи, фурни или други отопляеми уреди и повърхности.
4. Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са отворени.

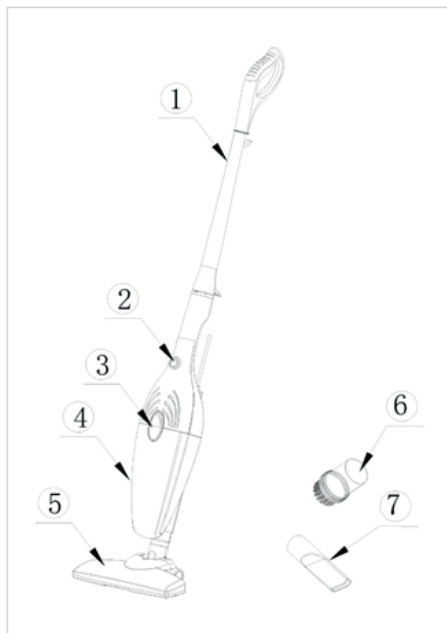
Запушен вентилационен кръг може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

5. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда на стълби.

6. Не използвайте уреда без поставен филтър за прах.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Дръжка (Ръкохватка)
2. Превключвател
3. Бутон за контейнера за прах
4. Контейнер за прах
5. Четка
6. Четка за тапицерия
7. Накрайник за труднодостъпни места



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПРОДУКТОВА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ 666/2013

Модел	MVS-605
Напрежение	220V-240V~ 50-60Hz
Номинална мощност [W]	600
Вместимост [L]	0.9
Тип на уреда	Праховсмукачка за сухо събиране, за битова и вътрешна употреба.
Предназначение	Праховсмукачка с общо предназначение, която може да се използва както за почистване на килими, така и за твърди подове.

Максимална входна Мощност [W]	566,5
Максимално налягане при всмукване [kPa]	15,2
Максимален дебит на въздуха [l/s]	21,55
Максимална всмукателна мощност [W]	106,7
Максимален коефициент на ефективност [%]	21,30
Годишна консумация на енергия - AEsp [kWh]	21,8
Ниво на шум dB(A)	77
Размер на уреда [mm]	1100x233x130
Тегло [kg]	1.55
Методи за измерване и изчисление, използвани за установяване на съответствие с изискванията (EN 60312-1: 2017, EN 60335-2-2: 2010 + A11: 2012 + A1: 2013, EN 60704-2-1: 2015)	

Уредите са с клас на защита от поражение на електрически ток клас II



ФУНКЦИИ НА УРЕДА

Отделяща се горна част -2-в-1 дизайн (Стандартна прахосмукачка и ръчна прахосмукачка)

Лекият дизайн на ръкохватката позволява лесно маневриране.

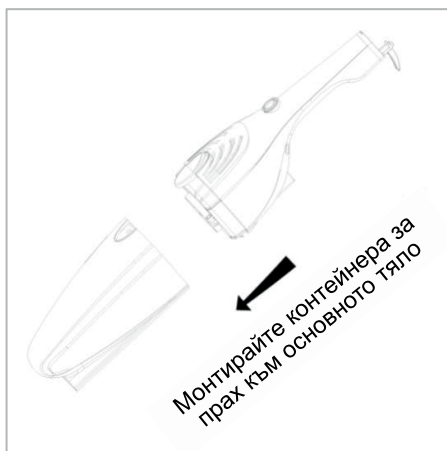
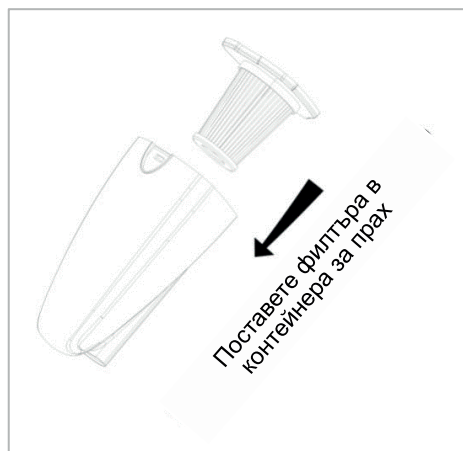
Универсалност и възможност за почистване на неудобни пространства.

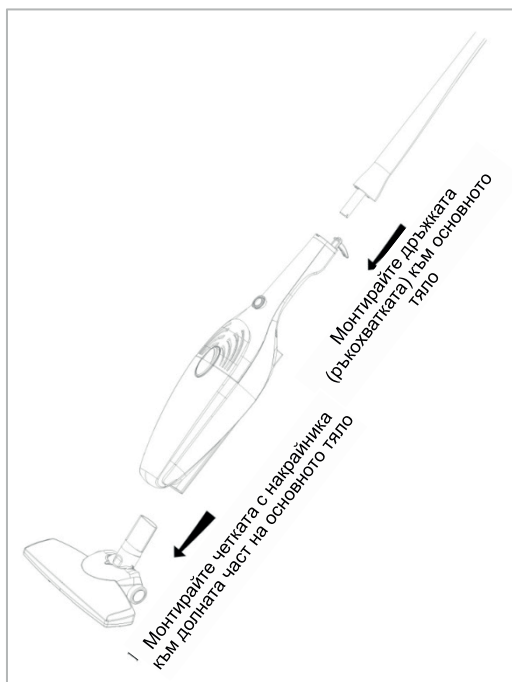
Работи чудесно на твърди подове, бърза и лесна настройка за почистване.

Пълн комплект резервни части за покриване на променливи нужди от почистване.

СГЛОБЯВАНЕ

Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато сглобявате уреда.





ВНИМАНИЕ:

 <p>Моля, Не дърпайте захранващия кабел или уреда</p>	 <p>Строго е забранено почистването на фасове или въглини с уреда</p>
 <p>Забранено е почистването на предмети съдържащи течности или подобни с уреда</p>	 <p>Не използвайте уреда за почистване на предмети с остри ръбове</p>

РАБОТА НА УРЕДА

ВАЖНО: Уверете се, че прахосмукачката не е свързана към основния контакт, когато сглобявате или разглобявате.

Сглобете уреда. (Имайте предвид, че уредът вече ще има поставен филтър в контейнера за прах).

- Поставете приставката на филтъра в контейнера за прах.
- Прикрепете контейнера за прах към основното тяло и го закрепете.
- Поставете дръжката върху основното тяло на уреда, като плъзнете дръжката надолу и я заключите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моля, подравнете приставката на дръжката, когато я монтирате към основния слот на тялото, тъй като дръжката се закрепва под лек ъгъл.

- Поставете подовата четка или необходимата приставка.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:

извадете контейнера за прах от основното тяло и след това извадете приставката на филтъра вътре в контейнера за прах и изхвърлете праха от контейнера, след това следвайте горната инструкция, за да сглобите отново уреда.

ВНИМАНИЕ: Всмукателният отвор трябва да е отворен и без препятствия по всяко време. В противен случай моторът ще прегрее и може да се повреди.

1. Моля, обърнете внимание: Праховият филтър може да се пере!
2. Филтърът трябва да се подменя на всеки три (3) до шест (6) месеца в зависимост от употребата, за да се гарантира най-добрата работа на уреда.

ВАЖНО: Уверете се, че праховият филтър е напълно изсъхнал на въздух, преди да го върнете обратно в прахосмукачката.

3. Никога не работете с уреда без поставен филтър за прах.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НАСОКИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ		
Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не работи.	Уредът не е включен в захранването.	1. Свържете уреда към надеждно заземен контакт.

Уредът не може да почисти прах, всмукателната мощност е много слаба.	1. Контейнерът за прах е пълен. 2. Филтъра за прах трябва да се почисти или да се смени с нов.	1. Почистете контейнера. 2. Свалете филтъра и контейнера за прах и проверете за наличие на предмети във всмукателния отвор и ги отстранете. 3. Почистете филтъра и контейнера за праха и при необходимост сменете филтъра.
Излиза прах от уреда.	1. Контейнерът за прах е пълен. 2. Филтърът за прах не е монтиран правилно. 3. Пробит/наличие на отвор във филтъра за прах.	1. Empty dust container. 2. Review the dust filter assembly installation instruction. Replace dust filter assembly.
Уредът издава странен звук докато работи.	Проверете дали четката или филтъра за прах са запушени от голямо количество прах /проверете филтъра за прах да не е пълен.	Изключете уреда, Почистете филтъра за прах, четката и изхвърлете натрупаният в кошчето прах. Ако уредът продължава да издава същия звук, Моля свържете се с оторизиран сервизен център.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Изключете уреда от захранването, преди да предприемете каквито и да било действия по почистване и поддръжка на уреда.
2. Избършете външната повърхност на уреда само с мека кърпа и оставете да изсъхне добре.
3. Не използвайте груби или абразивни почистващи препарати за почистване на отделните част от уреда.
4. Уверете се, че хепа филтъра се поддържа чист след всяко отстраняване на контейнера за прах. За да почистите вътрешността на контейнера за прах, е възможно да премахнете циклоничния конус.



ATENȚIE: Utilizarea aparatului poate genera riscuri atât pentru unitatea, cât și pentru celelalte obiecte.



PERICOL: Vă rugăm să distanțați aparatul de obiectele sau lichidele care se pot aprinde sau exploda cu ușurință pentru, a preveni riscul de incendiu sau explozia în timpul funcționării.



ATENȚIE:

1. Acest aparat folosește un sistem de filtrare lavabil cu utilizare ușoară și curățare eficientă.
2. Acest aparat folosește un sistem de filtrare ciclon, fără sac.
3. Acest aparat poate fi utilizat pentru curățarea casei, hoteluri, clădiri și se caracterizează cu zgomot redus și durată de viață lungă, ceea ce facilitează viața.
4. Recipientul pentru praf este ușor detașabil și spălabil.

CERINȚE DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

AVERTIZĂRI

1. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată aparatul în aer liber.
2. Nu folosiți aspiratorul, dacă cablul de alimentare, ștecherul sau carcasa sunt deteriorate.
3. Pentru a evita orice risc, asigurați înlocuirea cât mai curânt posibilă a cablului de alimentare și / sau a ștecherului deteriorat de către un tehnician calificat.
4. În niciun caz nu deschideți singur aparatul. Reparațiile care nu sunt efectuate la un centru de service specializat, pot duce la vătămări corporale și la anularea garanției.
5. Înainte de a conecta aparatul la sursă de alimentare, asigurați-vă că voltajul rețelei corespunde tensiunii indicate pe eticheta cu date tehnice a aparatului.
6. Nu atingeți niciodată cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile ude sau umede.
7. Deconectați întotdeauna aparatul atunci când nu-l folosiți!
8. Nu utilizați prelungitor de cablu cu acest aparat!

PENTRU A EVITA RISCUL DE VĂTĂMARE CORPORALĂ!

- 1.** Nu schimbați accesorii în timp ce aparatul este pornit.
- 2.** Nu folosiți aspiratorul pentru a colecta obiecte ascuțite sau rumeguș.
- 3.** Nu băgați niciun fel de obiecte în orificiile de ventilație.
- 4.** Nu aspirați în nici-un caz chibrituri aprinse, cărbuni de șemineu sau țigări.
- 5.** Nu aspirați substanțe chimice, gips, ciment sau particule similare cu acest aspirator.
- 6.** Nu aspirați cu acest aspirator lichide, apă, etc.
- 7.** Acest aparat nu este potrivit pentru a fi utilizat cu substanțe inflamabile sau explozive, cu lichide chimice sau agresive.
- 8.** Depozitați aparatul numai în spații închise. Pentru a preveni posibile accidente în timp ce aparatul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc uscat, care să nu fie la îndemâna copiilor mici.
- 9.** Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii, dacă nu sunt supravegheați de un adult.
- 10.** Acest aparat NU este o jucărie.
- 11.** Aparatul nu este destinat pentru uz comercial! Este conceput doar pentru uz casnic!

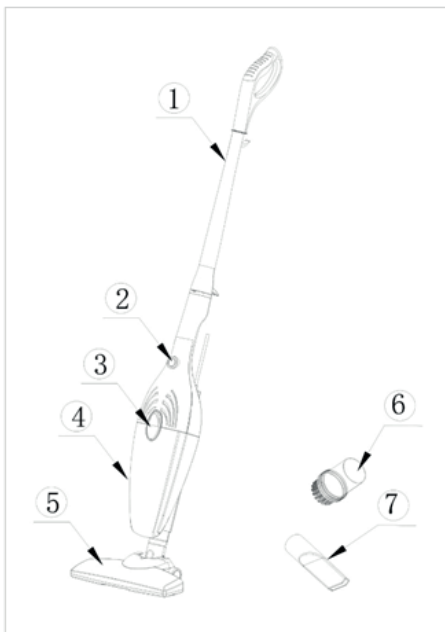
SFATURI PRIVIND SIGURANȚĂ:

- 1.** Utilizați cu acest aparat numai accesorii recomandate de producător.
- 2.** Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, apucați de ștecher.
- 3.** Țineți întotdeauna aparatul departe de surse de încălzire, cuptoare sau aparate cu suprafețe încălzite.
- 4.** Aveți grijă orificiile de ventilație să fie întotdeauna deschise. Circuitul de ventilație blocat poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.

5. Fiți foarte atent când folosiți aparatul pentru curățarea scării.
6. Nu utilizați aparatul fără a fi instalat filtrul de praf.

DESCRIEREA APARATULUI

1. Mâner
2. Comutator
3. Buton pentru recipientul de praf
4. Recipient pentru praf
5. Perie
6. Perie de tapițerie
7. Duză pentru locuri greu accesibile

**CARACTERISTICI TEHNICE ȘI INFORMAȚII PRIVIND PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTUL 666/2013**

Model	MVS-605
Tensiune	220V-240V~ 50-60Hz
Putere nominală [W]	600
Capacitate colectare [L]	0.9
Tip aspirator	Aspirator pentru aspirare uscată, utilizare rezidențială din interior.
Utilizare	Aspirator pentru uz general, care poate fi utilizat atât pentru curățarea covoarelor, cât și a unor podele dure.
Putere maximă de intrare [W]	566,5
Putere maximă de aspirare [kPa]	15,2
Debit maxim de aer [l/s]	21,55

RO: ASPIRATOR VERTICAL 2-ÎN-1 | Instrucțiuni de utilizare

Debit maxim de aspirare [W]	106,7
Coeeficient de eficiență energetică maxim [%]	21,30
Consum anual de energie - AE _g [kWh]	21,8
Nivel zgomot dB(A)	77
Dimensiuni unitate [mm]	1100x233x130
Greutate [kg]	1.55
Metode de calcul și măsurare utilizate pentru stabilirea conformității cu (EN 60312-1: 2017, EN 60335-2-2: 2010 + A11: 2012 + A1: 2013, EN 60704-2-1: 2015)	

Aceste aparate electrice sunt încadrate în clasa de protecție II împotriva șocurilor electrice



FUNCȚII

Parte superioară detașabilă -2-B-1 (Aspirator de tip standard și aspirator de tip manual)

Mâner cu design ce permite o manevrare ușoară a aspiratorului.

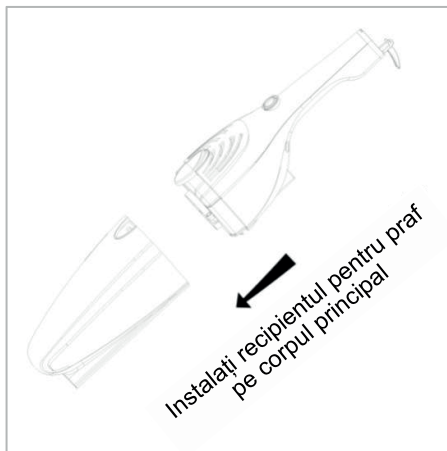
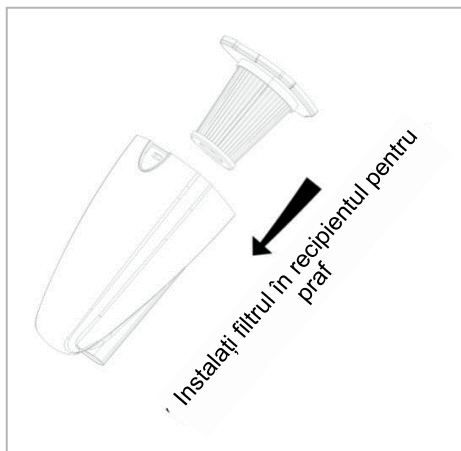
Versatilitate și capacitatea de curățare spații greu accesibile.

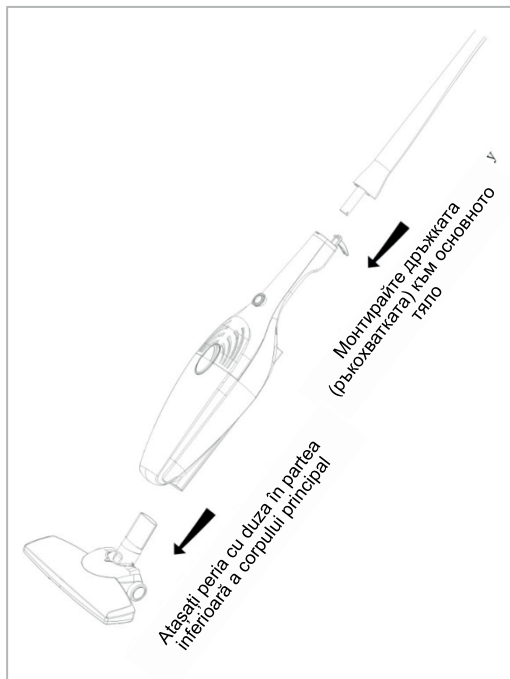
Funcționare excelentă pe podele dure, reglare rapidă și ușoară pentru curățare.

Set de accesorii de schimb complet, cu care sunt satisfăcute nevoile de curățare.

ASAMBLARE

Nu conectați aparatul la rețea în timpul asamblării aparatului.





ATENȚIE:



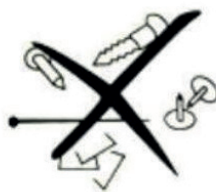
Vă rugăm, nu trageți de cablu sau de parat



Se interzice tricta spirarea mucerilor e țigări sauc ărbunilor



Se interzicea spirarea lichidelor sauc au nor obiectes imilare.



Nu aspirați ua cest aparat obiectea scuțite

UTILIZARE

IMPORTANT: Asigurați-vă că aspiratorul nu este conectat la priza de alimentare în timpul asamblării sau demontării.

Asamblați aparatul. (Țineți cont, că în recipientul pentru praf se află instalat un filtru).

- Introduceți suportul filtrului în recipientul pentru praf.
- Atașați recipientul pentru praf la corpul principal și-l fixați.
- Atașați mânerul la corpul principal al aparatului glisând mânerului în jos și-l fixați.

NOTĂ: Vă rugăm să aliniați accesoriul mânerului și să-l fixați în fanta principală a corpului, înclinându-l puțin.

- Atașați peria de podea sau accesoriul necesar.

CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF:

Scoateți recipientul pentru praf din corpul principal, apoi scoateți suportul filtrului din recipientul pentru praf și goliți recipientul de praful aspirat. Pentru a reasambla aspiratorul, urmați instrucțiunile de mai sus.

ATENȚIE: Orificiul de aspirare trebuie să fie deschis și neobstrucționat în orice moment. În caz contrar, motorul se va supraîncălzi și se va deteriora.

1. Vă atragem atenție: Filtrul de praf este lavabil!
2. Filtrul trebuie înlocuit la fiecare trei (3) până la șase (6) luni, în funcție de frecvența de utilizare, pentru a asigura cea mai bună funcționare a aparatului.

IMPORTANT: Asigurați-vă că filtrul de praf este complet uscat, înainte de a fi reintrodus în aspirator.

3. Niciodată nu folosiți aparatul fără filtrul de praf instalat.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

ÎNDRUMĂRI PENTRU REMEDIEREA PROBLEMELOR		
Problema	Cauza posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la rețea	1. Conectați aparatul la o priză cu împământare.
Aparatul pornește, dar nu trage praful, puterea de aspirație este prea mică.	1. Recipientul pentru praf este plin. 2. Filtrul de praf trebuie curățat sau înlocuit cu unul nou.	1. Goliți recipientul de praf. 2. Scoateți filtrul și recipientul pentru praf și verificați de prezența unor obiecte în orificiul de aspirație și le îndepărtați, dacă este cazul. 3. Curățați filtrul și recipientul pentru praf și înlocuiți filtrul, dacă este cazul.

Din aparat iese praf.	1. Recipientul pentru praf este plin. 2. Filtrul de praf nu este instalat în mod corect. 3. Filtrul de praf este găurit.	1. Goliți recipientul pentru praf. 2. Consultați instrucțiunile de instalare a filtrului de praf. Înlocuiți filtrul de praf.
În timpul funcționării aparatului se aude un sunet neobișnuit.	Verificați dacă nu cumva peria sau filtrul de praf sunt înfundate cu o cantitate mare de praf /verificați dacă pe filtrul de praf nu este acumulat prea mult praf.	Opriți aparatul. Curățați filtrul de praf, peria și goliți recipientul pentru praf. Dacă mai auziți același sunet, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚREȚINERE

1. Deconectați aparatul înainte de a porni orice lucrare de curățare sau întreținere a acestuia.
2. Ștergeți suprafața exterioară a aparatului doar cu o cârpă moale și lăsați până usarea completă.
3. Nu utilizați produse de curățat dure sau abrazive pentru a curăța părțile aparatului.
4. Asigurați-vă, că filtrul hepa este curat după fiecare scoatere a recipientului pentru praf. Pentru a curăța interiorul recipientului d praf, ar fi posibil să fie necesar să scoateți conul ciclonic.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μπορεί να υπάρχει κίνδυνος για τη συσκευή και άλλα αντικείμενα όταν τη χρησιμοποιείτε.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Παρακαλούμε κρατήστε τη συσκευή μακριά από αντικείμενα ή υγρά που εύκολα αναφλέγονται ή εκρήγνυνται για να αποφευχθεί πυρκαγιά ή έκρηξη κατά τη λειτουργία.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί σύστημα πλενόμενου φίλτρου, με βολική λειτουργία και αποτελεσματικό καθαρισμό.
2. Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί σύστημα κυκλωνικού φίλτρου με σχεδίαση χωρίς σακούλα.
3. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό σπιτιών, ξενοδοχείων, κτιρίων, με χαμηλό θόρυβο και μεγάλη διάρκεια ζωής, που κάνουν τη ζωή καλύτερη.
4. Με σχέδιο του δοχείου σκόνης που αποσπάται και πλένεται εύκολα.

ΣΥΜΑΝΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
2. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν το καλώδιο το φως ή το περίβλημα έχουν υποστεί βλάβη.
3. Για να αποφύγετε τους κινδύνους, εξασφαλίστε το συντομότερο δυνατό την αντικατάσταση των κατεστραμμένων καλωδίων τροφοδοσίας και / ή φως από εξειδικευμένο τεχνικό.
4. Φροντίστε ώστε οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο σε εξειδικευμένα συνεργεία. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή. Επισκευές που δεν πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο συνεργείο μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό και να ακυρώσουν την εγγύησή σας.
5. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων της συσκευής.

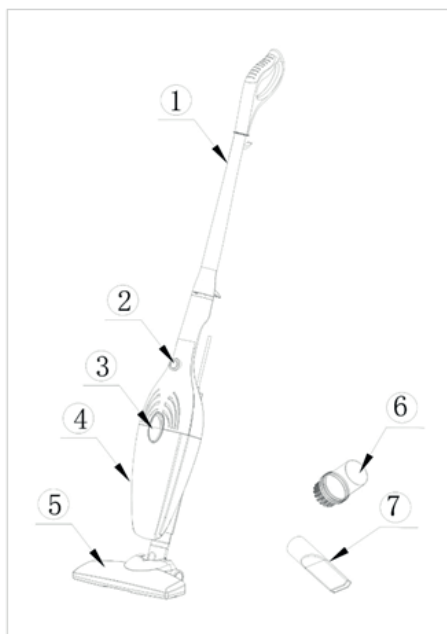
- 6.** Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
 - 7.** Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε!
 - 8.** Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή καλώδια με αυτήν τη συσκευή!
ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΩΝ!
 - 1.** Μην αλλάζετε κανένα αξεσουάρ ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
 - 2.** Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για τη συλλογή αιχμηρών αντικειμένων ή πριονιδιών.
 - 3.** Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα εξαερισμού.
 - 4.** Μην ρουφάτε ποτέ σπύρτα που καίνε, κάρβουνα από τζάκι ή τσιγάρα.
 - 5.** Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για τη συλλογή χημικών προϊόντων, γύψου, τσιμέντου ή παρόμοιων σωματιδίων.
 - 6.** Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για την απορρόφηση υγρών, νερού ή κάτι παρόμοιο.
 - 7.** Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση με εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες ή χημικά και επιθετικά υγρά.
 - 8.** Διατηρείτε πάντα τη συσκευή σε κλειστό χώρο. Για να αποφύγετε ατυχήματα, φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται και μακριά από μικρά παιδιά.
 - 9.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή Με έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
 - 10.** Αυτό συσκευή ΔΕΝ είναι παιχνίδι.
 - 11.** Αυτή η συσκευή δεν είναι για εμπορική χρήση! Είναι μόνο για οικιακή χρήση!
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**
- 1.** Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
 - 2.** Κρατάτε πάντα το φως τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από

το ρεύμα.

3. Να κρατάτε πάντα τη συσκευή μακριά από θερμαντικά στοιχεία, φούρνους ή άλλες θερμαινόμενες συσκευές και επιφάνειες.
4. Πάντα να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι ανοιχτά. Ένα φραγμένο κύκλωμα εξαερισμού μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά στη συσκευή.
5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σκάλες.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο σκόνης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Λαβή (Χειρολαβή)
2. Διακόπτης
3. Κουμπί δοχείου σκόνης
4. Δοχείο σκόνης
5. Βούρτσα
6. Βούρτσα ταπετσαρίας
7. Ακροφύσιο για δύσκολα προσβάσιμα μέρη



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 666/2013

Μοντέλο	MVS-605
Τάση	220V-240V~ 50-60Hz

Όνομαστική ισχύς [W]	600
Χωρητικότητα [L]	0.9
Τύπος της συσκευής	Ηλεκτρική σκούπα για στεγνό καθάρισμα για οικιακή και εσωτερική χρήση.
Προορισμός	Ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό τόσο των χαλιών όσο και των σκληρών δαπέδων.
Μέγιστη ισχύς εισόδου [W]	566,5
Μέγιστη πίεση αναρρόφησης [kPa]	15,2
Μέγιστος ρυθμός ροής αέρα [l/s]	21,55
Μέγιστη ισχύς αναρρόφησης [W]	106,7
Μέγιστη αναλογία απόδοσης [%]	21,30
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας - A Egr [kWh]	21,8
Επίπεδο θορύβου dB(A)	77
Διαστάσεις συσκευής [mm]	1100x233x130
Βάρος [kg]	1.55
Μέθοδοι μέτρησης και υπολογισμού που χρησιμοποιούνται για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις (EN 60312-1: 2017, EN 60335-2-2: 2010 + A11: 2012 + A1: 2013, EN 60704-2-1: 2015)	

Οι συσκευές έχουν κλάση προστασίας από ηλεκτροπληξία Κλάση II



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αποσπώμενο πάνω μέρος, σχέδιο -2 σε 1 (τυπική ηλεκτρική σκούπα και ηλεκτρική σκούπα χειρός)

Ο ελαφρύς σχεδιασμός της χειρολαβής επιτρέπει τον εύκολο χειρισμό.

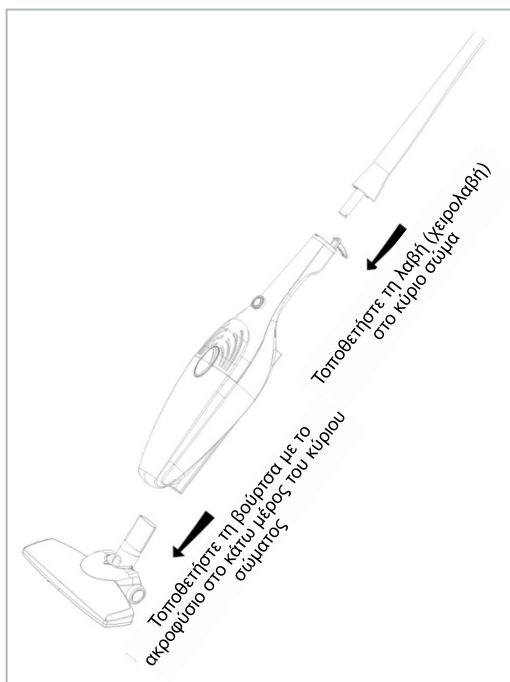
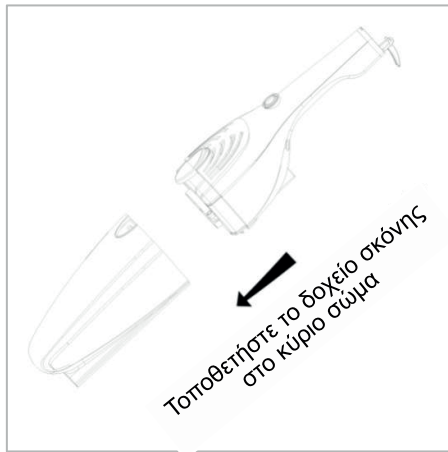
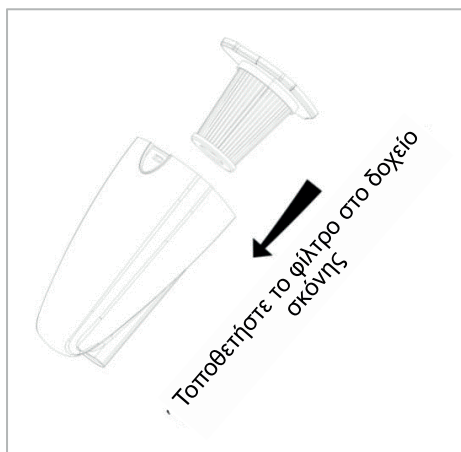
Ευελιξία και δυνατότητα καθαρισμού δύσκολων χώρων.

Λειτουργεί τέλεια σε σκληρά δάπεδα, γρήγορη και εύκολη προσαρμογή για καθαρισμό.

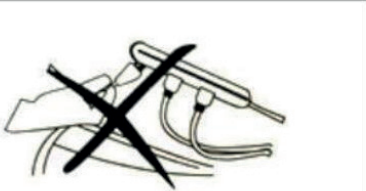

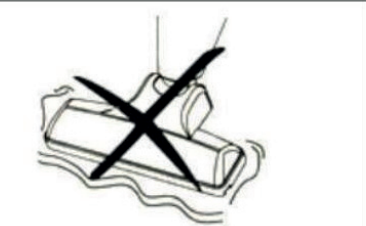

Πλήρες σετ ανταλλακτικών για κάλυψη μεταβλητών αναγκών καθαρισμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

Μη συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα ενώ συναρμολογείτε τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

 <p>Παρακαλώ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή</p>	 <p>Απαγορεύεται αυστηρά ο καθαρισμός γοττών ή κάρβουνων με τη συσκευή</p>
 <p>Απαγορεύεται ο καθαρισμός αντικειμένων που περιέχουν υγρά ή παρόμοια με τη συσκευή</p>	 <p>Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό αντικειμένων με αιχμηρές άκρες</p>

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι συνδεδεμένη στην κύρια πρίζα κατά τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση.

Συναρμολογήστε τη συσκευή, (Να έχετε υπόψη ότι η συσκευή θα έχει ήδη τοποθετημένο φίλτρο στο δοχείο σκόνης).

- Τοποθετήστε το εξάρτημα φίλτρο στο δοχείο σκόνης.
- Συνδέστε το δοχείο σκόνης στο κύριο σώμα και στερεώστε το.
- Τοποθετήστε τη λαβή στο κύριο σώμα της συσκευής σύροντας τη λαβή προς τα κάτω και κλειδώνοντάς την.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ευθυγραμμίστε το εξάρτημα λαβής όταν το τοποθετείτε στην κύρια υποδοχή του σώματος, καθώς η λαβή στερεώνεται υπό μικρή γωνία.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα δαπέδου ή το απαιτούμενο εξάρτημα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από το κύριο σώμα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το εξάρτημα φίλτρου μέσα στο δοχείο σκόνης και πετάξτε τη σκόνη από το δοχείο και, στη συνέχεια, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες για να συναρμολογήσετε ξανά τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το άνοιγμα αναρρόφησης πρέπει να είναι ανοιχτό και χωρίς εμπόδια ανά πάσα στιγμή. Διαφορετικά, ο κινητήρας θα υπερθερμανθεί και μπορεί να υποστεί ζημιά.

1. Παρακαλώ δώστε προσοχή: Το φίλτρο σκόνης πλένεται!
2. Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται κάθε τρεις (3) έως έξι (6) μήνες ανάλογα με τη χρήση για να διασφαλιστεί η καλύτερη

λειτουργία της συσκευής.

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο σκόνης έχει στεγνώσει εντελώς στον αέρα πριν το επιστρέψετε στην ηλεκτρική σκούπα.

3. Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς φίλτρο σκόνης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία.	1. Συνδέστε τη συσκευή σε ασφαλές γειωμένη πρίζα.
Η συσκευή δεν μπορεί να καθαρίσει τη σκόνη, η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ χαμηλή.	1. Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. 2. Το φίλτρο σκόνης πρέπει να καθαρισθεί ή να αντικατασταθεί με νέο.	1. Καθαρίστε το δοχείο. 2. Αφαιρέστε το φίλτρο και το δοχείο σκόνης και ελέγξτε για αντικείμενα στη θύρα αναρρόφησης και αφαιρέστε τα. 3. Καθαρίστε το φίλτρο και το δοχείο σκόνης και αντικαταστήστε το φίλτρο εάν είναι απαραίτητο.
Η σκόνη βγαίνει από τη συσκευή.	1. Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. 2. Το φίλτρο σκόνης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά. 3. Διάτρηση / τρύπα στο φίλτρο σκόνης.	1. Άδειο δοχείο σκόνης. 2. Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης του συγκροτήματος φίλτρου σκόνης. Αντικαταστήστε το συγκρότημα φίλτρου σκόνης.
Η συσκευή παράγει έναν περίεργο ήχο κατά τη λειτουργία.	Ελέγξτε εάν η βούρτσα ή το φίλτρο σκόνης είναι φραγμένα με μεγάλη ποσότητα σκόνης / ελέγξτε το φίλτρο σκόνης εάν είναι γεμάτο.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, καθαρίστε το φίλτρο σκόνης, τη βούρτσα και απορρίψτε τη σκόνη που έχει συσσωρευτεί στο δοχείο. Εάν η συσκευή συνεχίζει να παράγει τον ίδιο ήχο, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης της συσκευής.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής μόνο με ένα μαλακό πανί και αφήστε να στεγνώσει καλά.
3. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τα μεμονωμένα μέρη της συσκευής.
4. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο hera διατηρείται καθαρό μετά από κάθε αφαίρεση του δοχείου σκόνης. Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του δοχείου σκόνης, μπορείτε να αφαιρέσετε τον κυκλικό κώνο.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίните τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

